This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

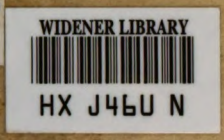
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Ott
3326
33



Digitized by Google

906
Div. 90.
Ott. 3326.33

Harvard College Library

COLLECTION ON TURKEY AND THE EASTERN QUESTION

GIFT OF

JOSEPH RANDOLPH COOLIDGE

LL.B. 1854

OF BOSTON

FROM THE LIBRARY OF

M. CHARLES SCHEFER, OF PARIS

Received June 20, 1899

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

FIDELLE RELATION DE L'HORRIBLE EMBRASEMENT aduenu en Conſtantinople, le vingt-ſixieſme Aouſt, mil ſix cens trente-trois.

A LYON,
Par CLAVDE CAYNE,
ruë Noire, au Lyon d'Or.

M. D C. X X X I I I.
Auec Permiſſion.

Digitized by Google

Att. 3326.33

Harvard College Library,
Gift of
Joseph Randolph Coolidge.
20 June, 1899.

Digitized by Google

Fidelle Relation de l'horrible embrasement aduenu en Constantinople, le 26. Aouſt 1633.

De Veniſe le 11. Octobre 1633.

NOvs auons des nouuelles de Conſtantinople, qu'vn incendie a conſumé les deux tiers de la

Digitized by Google

Ville, dont les Relations portent qu'il y a vingt-cinq ou trente mille maiſons bruſlées, auec cent Moſquées, entre leſquelles eſt celle du Sultan Mutath, fabrique tres-excellente, qui eſgalloit de fort prés celle de Saincte Sophie. Et afin que on ſoit bien informé de cet affaire (digne d'eſtre remarquée & admirée;) il faut ſçauoir que le feu print dans certains Cabarets des Grecs, combien que d'autres diſent qu'il vint d'vne Barque à laquelle on donnoit le gouldron, & d'autres que ce furent des Turcs qui auoient yurongné, & fait la débauche auec des garces; & apres auoir

prins

prins du Tabac s'étoient endormis ſur leurs pipes, dont le feu auoit pris aux nattes. Quoy qu'il en ſoit, il commença le 26. Aouſt, & dura vn iour & demy, ſans qu'il fuſt poſſible d'y apporter aucun remede, vne Tramontane s'étant leuée ſix heures apres ſi forte, qu'on voyoit bien que tout le ſalut ne conſiſtoit plus qu'à la fuitte: Ce qui fut cauſe que chacun ſongea à ſe ſauuer à contreuent: mais auec ce mal-heur, que le vent leur ſoufflant au nez, & la plus part du chemin qu'ils tenoient eſtant deſia embraſé, ils ſe trouuoient ſuffoquez. Ce que voyant les Ianiſſaires, au

Digitized by Google

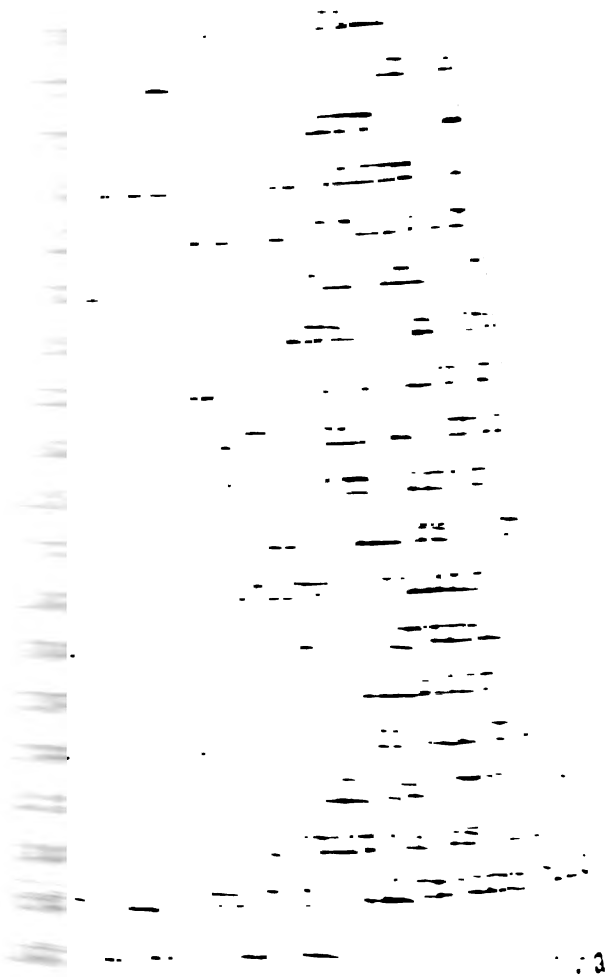
ter les pauures Vieil-
e pouuoient fuïr (ain-
rand Seigneur l'auoit
lé) se mirent à voller:
desordre venant aux
u Prince, il leur en-
ontinent cinq ou six
nies de Soldats (au-
Ianissaires) qui prin-
principaux Autheurs
ordre, & les firent pen-
esme temps. Cepen-
iolence du feu redou-
ieusement parmy vne
umée, lardée à tous
mille flames que le
nçoit çà & là; & le
nt des ruines des Edi-
tomboient, & des cris

&

Digitized by Google

& hurlements de ceux qui fuyoient, ou qui brusloient, que du son des Cornets & Trompettes (qui seruent en ce païs là pour rassembler le peuple, comme en Chrestienté les Cloches) fut si grand & si effroyable, qu'on ne sçauroit s'imaginer vn spectacle plus lugubre ny plus espouuentable.

Le feu sautoit de lieu à au-
tre, laissant de grandes espa
entre-deux, sans qu'il par
que le premier eust pû se pre
dre au lieu du second, comm
si cela estoit venu du Ciel e
mesme temps en diuers lieu
& puis le tout se reünissoit e



Digitized by Google

l y a vn estrange rencontre
ce faict, si elle est vraye, c'est
e peu auparauant il y auoit
en la ville de Constantino-
e vn fort grand tremblement
terre, & dit-on qu'il estoit
riué iustement & à poinct
ommé, soudain qu'on eust de-
beré, dans le Conseil du Gran
eigneur, d'assister les Mosc
ites contre les Polonois, & qu
our lors les Mareboucs,
Prestres de la Loy, dirent qu
deuoit arriuer quelque desa
à la Ville, que l'on a creu e
cet embrasement, arriué en
res iustement le mesme iou
que le secours pour le Mos
uite estoit sorty de ladite vil

Digitized by Google

vn seul brasier. Ayant
toute la Ville en eschar
bout à l'autre (laquel
lieuës d'enceinte de mu
& ayãt rebrousſé tout le
rier des maiſons qui a
eſté rebaſties de neuf
cinq ans (qui n'eſtoit pas
de douze mille maiſons
ayant emporté ſur tout le
rier des Ianiſſaires ; ne ſe
uant homme viuant qui a
mais veu vn ſi grand embr
ment, que pluſieurs ſouſt
le maiſons, & de pres de q
xante mille, tant elles ſont pr
tées & petites, & toutes baſt
de charpante.

Il y

Digitized by Google

Il y a vn estran
en ce faict, si elle
que peu aupara
eu en la ville d
ple vn fort gra
de terre, & d
arriué iustem
nommé, souc
liberé, dans le
Seigneur, d'
uites contre l
pour lors les
Prestres de la
deuoit arriue
à la Ville, qu
cet embrasem
res iustemèn
que le secour
uite estoit sor

Digitized by Google

En cas que tout cela ſoit vray, & que ces aduenemens ſoyent bien precis, puis qu'il s'agiſſoit d'opprimer les Chreſtiens par tel ſecours, joignant ce prodige à tant d'autres, qui ont precedé de ſemblables iniures, & iniuſtes violences, on pouuoit bien dire, que ce n'eſt pas ſans myſtere, que Dieu a permis ceſte grande deſolation.

On dit de plus, qu'vne petite Egliſe des Chreſtiens, dediée à la Vierge Marie, fut eſpargnée des flames qui rauagerent tous les edifices d'alentour, & les mirent tous en cendres, non ſans grand miracle tout euident, & au grand eſtonnement

des

Digitized by Google

des Turcs mesmes, s'estant
trouué vne femme Turque, la-
quelle charriant ses enfans,
comme elle pouuoit, & s'ap-
perceuãt d'vne troupe de Chre-
stiens Francs, qui deploroient
de loin ce funeste & horrible
spectacle, leur dit en pleurant,
que si ce n'estoient leurs prie-
res, qui arrestoient le cours du
feu, il ne falloit pas esperer que
l'ire de Dieu s'appaisast, attendu
la mauuaise vie des Turcs, &
que le respect que le feu auoit
porté à cette Eglise, monstroit
bien que c'estoient les Chre-
stiens qui suiuoient le bon che-
min, plustost que les Turcs, qui
auoient perdu tãt de Mosquées.

Digitized by Google

L'on void en ce deplorable incendie plusieurs effects remarquables des iustes Iugemens de Dieu. Premierement, que le feu, sautant de lieu à autre, laissoit des grands espaces vuides, & apres embrasoit tout ce qui sembloit deuoir estre garenty des flames. Secondement, la Terre tremble, auantcoureur de ce desastre, estoient les Anges, & Loth, qui, comme dans Sodome & Gomorrhe, preschoient les Chrestiens dans Constantinople, pour l'amandement de leur vie, & les Turcs infideles à se conuertir à la Foy Chrestienne. Tiercement, qu'au mesme iour que le grand Seigneur

gneur enuoya du secou
Moscouites, pour attaqu
Polonnois, l'on veid arriu
desastre. Finalement, cette
se dediée à la glorieuse Vie
laquelle, toute entourée de
mes, fut conseruée miracu
sement par la prouidence D
ne, au grand estonnement
Turcs, voire d'vne bonne fe
me Mahometane, qui, se
uant auec ses enfans, dit à q
ques Chrestiens, si vous n
paisez l'ire de Dieu, attend
mauuaise vie des Turcs,
sommes tous perdus.

Cecy nous doit seruir
xemple, & quoy que ce
brasement soit arriué loi

nous, nous deuons neantmoins apprehender la Iuſtice Diuine, qui de ſa ſeule parole, peut en vn inſtant conſommer tout l'Vniuers, & par nos prieres, & amandement de nos vies, implorer ſa miſericorde, pour ſecourir la Chreſtienté au milieu de ſes deſolations.

Conſentement de Monſieur le Procureur du Roy.

IE n'empeſche pour le Roy l'impreſſion de la *Relation de l'horrible embraſement aduenu en Conſtantinople, &c.* & qu'elle ſoit miſe en lumiere par CLAVDE CAVNE Imprimeur de ceſte Ville, auec deffences à tous autres en tel cas requiſes. Faict ce 20. Nouembre 1633.

PVGET.

Permiſſion de Monſieur le Lieutenant general.

SOit faict, conformement aux concluſions du Procureur du Roy. Faict ce 20. Nouembre 1633.

MOIRON.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

3 2044 011 242 0

Digitized by Google

Digitized by Google